

**Zeitschrift:** Zentralblatt des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins =  
Organe centrale de la Société d'utilité publique des femmes suisses  
**Herausgeber:** Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein  
**Band:** 23 (1935)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

R 5929.

spL.  
K

# Zentralblatt

Organ des Schweizer. gemeinnützigen Frauenvereins

Organe central  
de la Société d'utilité publique des femmes suisses

Redaktion :

Frau Helene Scheurer-Demmler, Bern

22. Jahrgang 1934



Bern — Buchdruckerei Büchler & Co. — 1935

# Inhaltsverzeichnis

## Leitartikel und allgemeine Aufsätze.

	Seite		Seite
Schweizerische Arbeitsmarktpolitik, nach einem Vortrag von Dr. Bartholdi vom Bundesamt für Industrie Gewerbe und Arbeit, mitgeteilt durch die Schweiz. Zentralstelle für Frauenberufe Zürich .		Gemeinsame Aufgaben der Stiftung «Pro Juventute» und der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst. E. Hausknecht . . . . .	104
Frau und Demokratie. Helene Scheurer-Demmler . . . . .	61	Konsequent sein in der Erziehung. G. Lüthardt . . . . .	110
Von unserm Staatsleben. Helene Scheurer-Demmler . . . . .	69	Frau und Beruf. Vortrag gehalten an der Tagung des Schweizer. gemeinnützigen Frauenvereins in Luzern. Marie Louise Schumacher	213
	93		

## Berichte aus dem Vereinsleben, von Versammlungen und Anstalten.

Die Auszeichnungen der Diplomierung treuer Hausangestellter . . . . .	3	Jahresbericht über das Ferienheim Sonnenhalde für «Mutter und Kind» pro 1933, erstattet von der Ehrenpräsidentin Frl. Bertha Trüssel . . . . .	222, 247
Bericht über die Referentinnenkurse für den Hausdienst. E. F.-Z. . . . .	10	Jahresbericht der Schweiz. Brautstiftung pro 1933. Frl. E. Sand. St. Gallen . . . . .	223, 248
Zusammenhänge zwischen Hauswirtschaft und Volkswirtschaft. Referat gehalten am Kurs für Berufsberater von Frau E. Hausknecht		Jahresbericht der unentgeltlichen Kinderversorgung pro 1933. Frl. Martha Burkhardt, Rapperswil (St. Gallen) . . . . .	224, 248
Bergbevölkerung . . . . .	10, 79	Diplomierung treuer Angestellter . . . . .	248
Auf nach Luzern. H. Sch.-D. . . . .	68	Jahresbericht der Diplomierungs-kommission, von Frau Stierlin, Luzern . . . . .	249
Verdankung von Beiträgen für den Baufonds, Schweizerische Pflegerinnenschule mit Frauenspital in Zürich . . . . .	96	Auszug aus dem Jahresbericht der Schweiz. Pflegerinnenschule mit Frauenspital in Zürich pro 1933, von Frau Oberin Dr. Leemann . . . . .	253
Aus der Haushaltungsschule Lenzburg. T. Rohr . . . . .	101	Bericht über die Tuberkulosebekämpfung pro 1933, erstattet von Frl. M. Kistler, Bern . . . . .	285
Schlußprüfungen an der Gartenbau-schule Niederlenz. J. M. . . . .	101	Jahresbericht der Haushaltungs-schule Lenzburg pro 1933, erstattet von Frau Roth-Henzi . . . . .	288
Zwei herzliche Bitten . . . . .	114	Jahresbericht der Schweiz. Garten-bauschule für Töchter in Niederlenz pro 1933. Bericht von Herrn Hurni, Hauptlehrer . . . . .	290
Einladung zur 46. Jahresversamm-lung des Schweizer. gemeinnützigen Frauenvereins in Luzern. Deutsch und französisch . . . . .	125	Bericht über Kinder- und Frauen-schutz pro 1933, erstattet v. Frau B. Aerne-Bünzli, St. Gallen . . . . .	294
Zusendungen . . . . .	135		
Fräulein Martha Burkhardt, H. Sch.-D. . . . .	161		
Unsere Jahresversammlung in Lu-zern. Helene Scheurer-Demmler . . . . .	183		
Präsenzliste des Banketts der Jah-resversammlung in Luzern . . . . .	198		
<i>Jahresberichte und Rechnungen pro 1933:</i>			
Jahresbericht der Zentralpräsiden-tin Frau M. Schmidt-Stamm . . . . .	185		
Jahresrechnung des Schweizer. ge-meinnützigen Frauenvereins . . . . .	136		
		<i>Aktion für die Bergbevölkerung:</i>	
		Aufrufe für das Bergvolk . . . . .	245, 278, 311
		Gabenlisten . . . . .	279, 309—310, 335—342

**Aus Frauenkreisen des In- und Auslandes.**

Seite		Seite	
Die Aktion «Die Frau in der Demokratie» . . . . .	6, 325, 355	Der Schweiz. Verband für Frauenstimmrecht. Dr. A. G. . . . .	171
5. Internationaler Kongreß für Hauswirtschaft in Berlin. Bertha Trüssel . . . . .	8	Die Jubiläumstagung des Schweiz. Verbandes für Frauenstimmrecht. H. Sch.-D. . . . .	229
Die Bedeutung der russischen Frau in der Emigration, von Frau Aline v. Rauner, vermittelt durch Dr. Charlotte Olivier, Lausanne . . . . .	15	Mutter und Kind . . . . .	230
25jähriges Jubiläum des bernischen Frauenstimmrechtsverein. Frl. Bertha Trüssel . . . . .	103	Schweizerische Tagung für Mutter- und Säuglingshilfe . . . . .	230
Grundsätzliches zur beruflichen Ausbildung des jungen Mädchens im Kanton Tessin. Aus einem Vortrag von Frl. Ines Bolla. Aus dem Französischen übersetzt von A. L. G. . . . .	107	Der Bernische Frauenbund . . . . .	265
		Frauenbildungskurs veranstaltet v. Bernischen Frauenbund . . . . .	265
		XXXIII. Generalversammlung des Bundes Schweiz. Frauenvereine in Genf. H. Stucki . . . . .	312
		Soziale Frauenschule Genf . . . . .	325
		Die Basler Frauenzentrale . . . . .	355

**Aus dem Zentralvorstand.**

Neujahrsgruß der Zentralpräsidentin	2	Kleine Mitteilungen	53, 74, 95, 135, 151, 222, 246, 278, 311, 334
Neujahrswunsch der Zentralquästorin P. Langner-Bleuler . . . . .	2		

**Aus den Sektionen.**

Aarburg . . . . .	170	Luzern (Kanton) . . . . .	163
Bern . . . . .	280, 335, 355	Neukirch-Egnach . . . . .	167
Brugg 1909—1924 . . . . .	139	Ostermundigen . . . . .	335
Burgdorf . . . . .	76, 336	Richterswil . . . . .	99
Chur . . . . .	339	Schaffhausen . . . . .	227
Erlenbach (Zürich) . . . . .	250	Solothurn . . . . .	201
Goßau . . . . .	74	St. Gallen . . . . .	339
Grenchen . . . . .	77	Thun . . . . .	167
Hindelbank . . . . .	96	Trubschachen . . . . .	5
Huttwil . . . . .	280	Turbenthal . . . . .	316
Küschnacht (Zürich) . . . . .	166	Wimmis . . . . .	99
Langnau . . . . .	97	Zürich . . . . .	314, 339
Lenzburg . . . . .	78	An die Sektionspräsidentinnen . . . . .	279
Luzern (Stadt) . . . . .	162	Neue Sektionspräsidentinnen . . . . .	355

**Nekrolog.**

† Frau Julie Merz . . . . .	1	† Frau Verena Gautschy-Streit, Montreux . . . . .	169				
Gedächtnisnummer, Zentralblatt Nr. 2. Zum Andenken an Frau Julie Merz, 1865—1934, die hochverdiente Redaktorin des Zentralblattes. Mit 5 Bildern . . . . .	29—53	† Frau Marie Schmid-Salvisberg, Gümmenen . . . . .	317			† Mme. Chaponnière-Chaix, Genf .	334
† Frau Marie Schmid-Salvisberg, Gümmenen . . . . .	317						
		† Mme. Chaponnière-Chaix, Genf .	334				

**Gedichte.**

Prolog zur 46. Jahresversammlung des Schweizer. gemeinnützigen Frauenvereins in Luzern. Hedwig Dietler, Luzern . . . . .	149	Für unser Bergvolk! Brigitta Z'graggen, Hergiswil . . . . .	278
Gedicht zur Diplomierungsfeier. Fr. Wirz-Siegwart, Erlenbach (Zch.)	251	Weihnachtsseligkeit. Brigitta Z'graggen, Hergiswil . . . . .	333

### Literarisches und Biographien.

	Seite		Seite
Luzern. Helene Scheurer-Demmler . . . . .	130	Frau Anna Schnyder, 1793—1871. . . . .	281
Catharina Peyer-Morel geb. Kaufmann, 1790—1876. Eine tapfere Luzernerin. Helene Scheurer-Demmler . . . . .	152	Eine Gründerin . . . . .	281
Aus unserer Heimat. H. Sch.-D. . . . .	160	Die Frauenfrage ist kein Privilegium unserer Zeit. Gertrud Lüthardt . . . . .	318
Mit einem Kongreß nach Marokko. Von Privatdozent Dr. Franziska Baumgarten-Tramer 202, 232, 267, 320		Katharina Sulzer-Neuffert. Eine vorbildliche Schweizerfrau. H. Scheurer-Demmler . . . . .	343
September. Helene Scheurer-Demmler . . . . .	252	Alte Weihnachtsbräuche. H. Sch.-D. . . . .	353

### Bildnisse und Illustrationen.

Entwurf des neuen Diploms von Herrn Mangold, Basel . . . . .	3	Frau Verena Gautschi-Streit, Montrœux . . . . .	169
Frau Julie Merz . . . . .	29	Frau Oberin erteilt Unterricht in Berufs- und Lebensfragen . . . . .	255
als Studentin . . . . .	34	Kinderstube im Grünen . . . . .	257
am Schreibtisch . . . . .	39	Stillung des Säuglings . . . . .	259
in Heidelberg . . . . .	45	Nach schweren Operationen . . . . .	260
daheim im Garten . . . . .	48	Schweizerische Pflegerinnenschule mit Frauenspital Zürich . . . . .	262
Luzern :		Frau Anna Schnyder . . . . .	282
Das Löwendenkmal . . . . .	125	Haus zum Morgenstern . . . . .	283
Luzern und Pilatus . . . . .	131	Fabriken Schnyder in Wädenswil und Biel . . . . .	284, 285
Die Spreuerbrücke . . . . .	132	Schweizerische Haushaltungsschule in Lenzburg . . . . .	289
Die Kapellbrücke . . . . .	133	Schweizerische Gartenbauschule für Töchter in Niederlenz . . . . .	291
Beim Wagnerhaus, Tribschen . . . . .	134	Gewächshaus, Innenansicht . . . . .	292
Luzern und die Seebrücke . . . . .	150	Bild der arbeitenden Kinder . . . . .	312
Inseli Meggenhorn . . . . .	151	Marokkanische Frau mit Kind . . . . .	324
Catharina Morel . . . . .	157	Weihnachtsabend in den Bergen . . . . .	335
Frau M. Schmidt-Stamm, Zentralpräsidentin; Fräulein B. Trüssel, Ehrenpräsidentin; Frau Keller, Turbenthal, Seniorin unseres Vereins; Frl. Burkhardt und Frl. M. L. Schumacher, die Luzerner Vorstandsdamen . . . . .	197	Haus zum « Feigenbaum » in Winterthur . . . . .	345
Knabe mit Prophetenlocke . . . . .	205	Frau Katharina Sulzer-Neuffert . . . . .	348
Bettler am Almosentag beim Sherif	235	Fliegeraufnahme der Fabriken Sulzer in Winterthur 1933 . . . . .	351

### Vom Büchertisch.

Seiten 20, 115, 172, 237, 301, 326—328, 342, 356—360

### Verschiedenes.

Verwaltungsrat der Schweizerischen Volksbank . . . . .	6	Wettbewerbe . . . . .	231
Berichtigungen . . . . .	86, 152, 311	Der Seehof Hilterfingen . . . . .	237
Seine Frau, von F. H. . . . .	112	Aufruf zur Schweizerwoche . . . . .	279
Die Pelzmode und die schweizerische Pelztierzucht . . . . .	113	An die Schweizerfrauen. H. Sch.-D. . . . .	279
Zum 1. August. Bertha Trüssel . . . . .	181	Von der Nutzbarmachung unserer Wasserkräfte . . . . .	299
Das Bundesfeierkomitee schreibt . . . . .	182	Mitteilung . . . . .	301